

雪国之秋 - 石坂洋次郎（日中对照）商务师考试 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/565/2021\\_2022\\_\\_E9\\_9B\\_AA\\_E5\\_9B\\_BD\\_E4\\_B9\\_8B\\_E7\\_c29\\_565444.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/565/2021_2022__E9_9B_AA_E5_9B_BD_E4_B9_8B_E7_c29_565444.htm) 秋も半ばをぎていた。

部屋の中にと、さすがにしいが、日向に出ると、眠くなるほど暖かい。庭の木々はおおかた赤く色づき、中にはを落とし始めたものもある。ひばの壁根のの花には、白や黄の小さな菊が、日光に浸りきって、ひっそりと光っている、空は高く澄み渡り、ところどころに白いのがくふんわりと浮かんでいる。ついこのまでは、模のようにたくさん群れんでいた赤トンボも、残り少なくなり、そのか中空が急になくなったようながする。どこの学校で会でもやっているのか男女の生徒の叫び声が、かすかな木魂をよんできわたっている。ほんとにぶなら今のうちだ…… もうしばらくすると、お天が崩れて、日、雨やみぞれがき、それから白い雪降りだして、来年の四月ごろまでは、深い雪の中にじこめられて暗さねばらないのだ。ぶなら今のうちだ……

…… 单词注释 1、ひば：ヒノキの。/丝柏树，或其树叶。 2、ひっそりと/悄悄的 3、ふんわりと/轻飘飘的，软绵绵的 4、木魂:山で声や音が反してこえてくるもの。/回音 5、みぞれ：雪が空中で解けて、半ば雨のようになって降るもの。/雨夹雪

译文 雪国之秋 秋已过半，呆在房间里已感到阵阵凉意，可一来到向阳处，却又是暖洋洋的，令人睡意顿生。院子里的树木大都变红，其中也不乏落叶者。丝柏树墙根的花坛里，白色和黄色的小菊花沐浴在阳光下，静静的开放着，天高云淡，晴空万里，偶尔有几处白云飘在空中。直到前些时

候还像花一样结群飞舞的红蜻蜓也所剩无几，也许是这一缘故吧，空中似乎突然变得宽阔起来。好像是那个学校开运动会似的，男女学生的叫声远远的传来，并轻轻的回荡在空中。的确，要讲玩的话现在正是时候……。……再过一段时间，变天之后，每天就会持续下雪或雨夹雪，接下来就会白雪纷飞，被大雪封在家中过日子一直要持续到来年四月才能结束。要讲玩的话，现在正是时候……"#F8F8F8" 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

[www.100test.com](http://www.100test.com)